

მეორე სურათი

Вторая картина

სცენა წარმოადგენს ეთერის დედინაცვლის კარბადამოვს. ეთერი დერეფანში არის წამოწოლილი.

Сцена представляет двор мачехи Этери. Этери лежит в сенях.

№ 4.

Moderato. (♩ = 88.)

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The first system includes a dynamic marking of *mf*. The second system features a dynamic marking of *ff*. The third system includes a dynamic marking of *f*. The fourth system includes a dynamic marking of *ff*. The score contains various musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and slurs.

დღეობა.
Mach. Largo un poco.

[18] Recitativo accompagnato.

(გულმოდბული) ვ - თე - რი! ვ - თე - რი, ის სჯობს ფურს გაპ - ყვე,
(Сердито) ვ - თე - რი! ვ - თე - რი! პო - დი - კა თყ ს კო -

Largo un poco.

მხრე გვირ - დხერე წა - ძა - წა - ლა - სა,
ро - вой, чем си - деть без де - ла.

თო - რემ რაც შა - ვი დღე გოდ - გო - უ - ს - რეს — ბა - ხავ
Про - хлаж - да ешь - ся, лен - тья - ка, по - го - ди! — сле - зы

ბუნ - ღო - ლა, ჯო - ლო ღო - ში - რს ზვე - რ - თა ზო - უ -
 бу - дешь -
 Ес - ли дочь мо - я род - на - я за - си -

p *cresc.*

თხო - ვა - რი უ - დე - რა? შებ ვი - ბა გე - ხარ, ი - ბა - ტრი,
 де - лась в ста - рых де - вах, как ты ре - ши - лась, го - во - ри,

f *p*

ბე - ტა - ვი ბე - რ - ში ზარ - ლე -
 меч - тать о сча - стьи и люб -

mf

19 Allegro agitato.

ვი!
 Allegro agitato.

mf *cresc.* *molto*

ვერტი
Этери

Tempo I. Recitativo.

ა რა მე იმ ფურს ა - ღარ ვაგ - ყვე - ბი, ვინც გსურ - დეს,
 Нет, нет, па - сти ко - ро - ву не хо - чу, до - воля - но,

Tempo I.

ვინც გსურ - დეს, ვინც გსურ - დეს ის გა - ა - ყო - ლე,
 до - воля - но! по - шли ка дочь род - ну - ю ты.

ad libitum.

ახ რას გი - კე - თებს, ის ქა ლი, რომ ა - სე - თუ - თებ მანდ
 Пусть по - тру - дит - ся дочь тво я. Пол - но не - жить - ся лен -

colla parte

Allegretto. (♩ = 104.)

ღამ - ზღა!
 ტაი - რე!

როსო ა როსო

p

ღამღამღამ
 მაჩ.

ნა წახ
 ჩე პოჩ -

cresc. *ff*

Tempo I.

ვალ?
 დეშ?

პირ - ზი
 ვოჩ ტაკ,

ფუ მი -
 ჩუ, სმო -

Tempo I.

f

ფუ
 ტრი!

ნა რა - გი თარი - მ თმგ - ზი - სა,
 ოგ - დე - რუ თე - ბია ჯა რე - სი

f *ff* *ff*

აჩ და - ვი - ყო - რთ ხორ - და - რთ, ჯა - ბოც
 и за - став - лю со - би - рагь я до у -

Grave.

ვაგ - ვარ - დეს კრე - ფი - თა.
 па - ду, спо - ла про - со.

Grave.

ff *mf* *f* *p* *mf* *p*

21 Andante con dolore.

rall. *pp*

59 - 0 - 30 305 - 29 30 - 2045 - 29 - 0m -
 Меч - та - ю в ти - ши, по - я - вит - ся

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note '59' (Меч) and a quarter note '0' (та), followed by a half note '30' (ю) and a quarter note '305' (в), then a half note '29' (ти) and a quarter note '30' (ши), and finally a half note '30' (по) and a quarter note '2045' (я), followed by a half note '29' (ви) and a quarter note '0m' (т-ся).

296, 296 - 30 - 204 - 295 -
 он, рас - се - ет, как

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note '296,' (он,) and a quarter note '296' (он,). The piano accompaniment features a *mf* dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

296 296 - 30 305 - 2045 295 -
 дым тя - же - лыи мой сон

The third system of the musical score. The vocal line has a half note '296' (дым) and a quarter note '296' (дым). The piano accompaniment includes a *ten.* (tenuto) marking and a *pp* (pianissimo) marking. The piano part features chords and moving lines in both hands.

Я - с ма - че - хой злой

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Я - с ма - че - хой злой". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

22
 озло - би - ло - го - ло.
 в дре - му - чем ле - су.

pp *cresc.*

The second system continues the musical score. It includes a measure number "22" in a box above the vocal line. The lyrics are "озло - би - ло - го - ло. в дре - му - чем ле - су." The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part includes a complex texture with many beamed notes in the right hand.

ten. *dolce*

ten.

The third system shows the vocal line with dynamic markings *ten.* (tenuto) and *dolce* (dolce). The piano accompaniment also features *ten.* markings. The piano part has a more complex, arpeggiated texture in the right hand.

p *rit.* *pp*

The fourth system concludes the page. It includes dynamic markings *p* (piano), *rit.* (ritardando), and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment features a slower, more sustained texture in the right hand.

№ 5.

შორიდან მოხმობს ცხენის ფეხის ხმა
შემოდის აბესალომი.

Издалека слышен конский топот,
входит Абесалом.

Allegro scherzando.

pp *sempre*

staccato

p

ff *mf* *cresc.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Bass clef, key signature of three flats. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The system contains four measures.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three flats. Bass clef, key signature of three flats. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The system contains four measures.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three flats. Bass clef, key signature of three flats. Dynamics include *f* (forte), *cresc.* (crescendo), and *p* (piano). A box containing the number 28 is located at the beginning of the system. The system contains four measures.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three flats. Bass clef, key signature of three flats. Dynamics include *f* (forte), *cresc.* (crescendo), and *p* (piano). The system contains four measures.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three flats. Bass clef, key signature of three flats. Dynamics include *f* (forte). The system contains four measures.

24 Spirituoso. (♩ = 88)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand plays a series of chords and moving lines. The left hand plays a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present. A dashed line with the number 8 above it spans the first eight measures.

Second system of musical notation. Continuation of the first system. The right hand features more complex chordal textures. A dynamic marking of *ff* is present. A dashed line with the number 8 above it spans the first eight measures.

Third system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes. A dynamic marking of *ff* is present. A dashed line with the number 8 above it spans the first eight measures.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The instruction *accelerando molto* is written in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a bass line with some chords. A dynamic marking of *fff* is present in the right hand, and *p* in the left hand. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

ადესლომი.
Абесагом.

Allegro moderato.

a tempo

გ - თე - რი, გ - თე - რი შენ - სი ლა -
 θ - te - ri, tvoï vi - dia lik, kto iz

ff ff p

ლაღ - სი რა ვა - ცი შენ - ლა შე - კუ -
 smert - nyx na - ru - shit' mog (vo - yu klyat' -

p

ლეღს, შე - ცი - ლან ღმერ - თი ცეც - ხოსს ჰურის,
 vu?! sra - zni me - nya, o - gon' eva toy,

mf

ეს ა - ბე - სა - ლომ უბ - და სდგეს, - - - - - ომ - ში ხმალი
 ес ли о - бей - на - ру - шу свой, - - - - - пусть меч мой

ა - მლ - ლე - ბული - სა, -
 вы - па - дет из - рук

ა - ლე - ბული - ვა - დე - ბე - ბო - ლე,
 'в страш - ный ми - во вре - мя бо - я,

cresc.

ა - ბე - ბე - ბე - ბე - ბე -
 пусть о - бор - вут - ся стре -

a tempo

p

ბუნ - სა, ივ - ვან - ლაღ ზა - მამ - ვსგ - ორ -
 ME - HA, H KONH PA - DET HA VSEM SKA -

f *mf* *p rit.*

p

26 Andante sostenuto.

ღეს!
 ky!

Andante sostenuto

მთ.
მრ.

ღმრ - გსურ - დგთ ბრძა - ნგთ ნუ
 Ис - пол - ню. во - лю, о

p

სწო - ხართ თვევ - ბი ას - რულ - დეს აწ
 парь - мой. Бу - ду я - те - бе по -

გე - ბა, მე ვმარ - ლობ დი - დარ უ - ფალ - სა,
 кор - на. сво - е - ю до - лей до - воль - на,

შა - მე - ცა რად - გან ღმრს უვე - ბა
 за - бьв не - взо - ды бы лы - е,

cresc.

27 Poco più mosso.

Му - ду - те - бе я по - дру - гой

Poco più mosso.

Tempo I.

на - всег - да ду - шой и те - лом

cresc.

Свя - то - му

p

ве - рю о - бе - ту,

за - то - бой - пой - ду я сме -
 за то бой пой ду я сме -

ло.
 а бес.
 Нет, нет, и клят - вы цар - свой не бу - ду
 Нет, нет, и клят - вы цар - свой не бу - ду

Ах! ис - пол - ню
 на - ру - шать. Ска - жи,

Ах! ис - пол - ню
 на - ру - шать. Ска - жи,

p
poco
f *p*

28

Tempo I. Festivo.

6г - доо - 8У - ло - со.
 во - лю, о! царь мой,
 8гб - са - ло - ло - са
 те - ри, как ре - шусь

Tempo I. Festivo.

3о - со 8ло - до - ло 88о - ло -
 бу - ду по - кор - на я те -
 8гб 8о - 8о 8уб - ло - 8г - 8
 я об - ма - нуть те - бя, мой

p

до, са - о - со 8уб - ло - со - со -
 бе сво - ей до - воль - на я

88гб, 8у - 8о - 8об 88гб - со - 88о -
 друг. Сра - зи ме - ня о - гонь -

p

Ис - пол - ню во - лю, о, царь мой,
 Ис - пол - ню во - лю на - ве - рн.

p

mf

я тво - ю ис - пол - ню во - лю
 Бу - ду, друг мой, друг лю - би - мый.

бу - ду, я те - бе по - кор - на.
 веч - но, веч - но вам по - ко - рен

p

Я - тво - ю ис - под - ню во - лю,

Бу - ду, друг мой, друг лю - би - мый,

p *poco* *a poco* *cresc.*

Бу - ду, я те - бе но - ко - на.

веч - но. веч - но вам но - ко - рен.

e stringendo

Più mosso.

Бу - ду я те -

веч - но вам но -

Più mosso.

ff

Musical score for the first system. It consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal lines are in Russian. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Vocal line 1: *до* *по* *мо* *со.*
бе *по* *кор* *на*

Vocal line 2: *до* *мо* *со.*
ко *рен.* *веч* *но.*

Musical score for the second system. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The tempo marking *Vivo.* is present. The vocal lines consist of a single note with a fermata. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

Vivo.
3m!
o!

Vivo.

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It features a complex rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking and a *ff* (fortissimo) dynamic.

მუხამედის პიესა. АРИЯ МУРМАНА.

№ 6.

Andante.

1) პარტიტურაში F-dur
В партитуре F-dur

p

3776 - 306
Ах, за - чем не - царь я власт -

30!
ный!

pp *mf*

31 *Più animato.*

306 - 30
Най - ду я то - го, кто смо - жет

mf

Più animato.

30 - 306 - 30 - 306
мне по - мочь о - вла - деть то - бой.

cresc.

მ — ღობე — ა — შობ — დეს — ეს —
 Пусть — меч — та — жи — вет, — свер —

mp

— — — — — ნობ — ვრა —
 — — — — — ка — я,

cresc.

ცმვ — რე — ბაც — თუნდ ვა — მემ — წა — რას,
 а — по — том — хоть по — ги — бель, смерть,

p

თუნდ გა- მემ- წა- როს, ————— მუზ- ღო რაც ი- ყოხ გა- ვი- ღო,
 ХОТЬ ПО- ги- бель, СМЕРТЬ. ————— За счас- еть я от- дам всю жизнь,

სუ- ლიც კი არ და- ვი- შუ- რო თ- ღობდ ე- თვი- სა შვი-
 Пусть ————— по- том ду- ши по- ги- бель, пусть по- том му- че- нья

ტრფო- დე უც- ხან- ვებ არ გა- ვი- ყუ- რო. ა- მთ-
 а- да, толь- ко в ней мо- я от- ра- да. Гас- нет —————

p *f*

ა - ვა - ს - მხელ სწუ - ნობს, ო -
 в не - бе - да - же солн - це ш - ед

p *mf*

მ - რა - ვა - ხი - ღრ - ვა -
 ли - ком - неж - цы - пре - крас - ным!

ა - რა - ვა - ო - ო -
 Серд - це - ра - не - по смер - тель -

p

ნობს, ახ - ვა - ო - რა ვა - ვა - ვა -
 но. Ах за - чем не царь и власт -

pp *p*

f

Эт! ный! Как мне го - рест - но,

mf

го - рест - но, что я не царь, не

p rall.

Эт! царь!

mf

p rit.